

Deja l'Hiver attristé la nature,
 Ses neiges, ses frimats, nous font quitter les champs,
 Tous nos ruisseaux glacez ont perdu leur murmure,
 Et les oyseaux leurs chants :

5 Pour le retour d'une saison plus belle,
 Je n'ay point de desirs,
 Si mon Berger vouloit estre fidelle,
 Il est dans nos hameaux d'aussi touchants plaisirs.

The image shows a musical score for the song 'Déjà l'hiver attristé'. It features a large, ornate initial 'D' at the beginning of the first line of music. The score is written on two staves. The lyrics are: 'Eja l'Hiver attristé la nature, Ses neiges, ses frimats, nous fôt quit-'. The music is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and sixteenth notes.

Poète

DURAND [attr.]

Compositeurs

ANONYME

Honoré d'AMBRUIS [autre]

Attribution

source B: le poème fait partie d'un ensemble intitulé « Vers pour un concert ». Voici ce qu'écrivait le *Mercur* Galant: « Je vous envoie une manière de petite Pastorale, qu'un des plus habiles Maîtres que nous ayons a mise en Musique. Vous en conviendrez, quand je vous auray nommé Mr d'Ambruis. Les Vers sont de Mr Durand & ont été faits pour un Concert d'Hiver, en faveur d'une reconciliation apres une petite jalousie. Il m'est impossible de vous les donner notez dans cette Lettre, à cause du trop grand nombre de Vers, & des fréquentes Répétitions » (p. 53).

Nous ne pouvons être certaine que notre version musicale est bien celle de d'Ambruis. Ballard préférant généralement des airs nouveaux, un autre musicien, séduit par ces vers publiés dans le *Mercur*, les a probablement à nouveau mis en musique.

Effectif général

sol2/bc

Notes sur l'effectif

la basse, chiffrée, porte la mention « basse-continue »

Notes sur la musique

Si bémol Majeur, ♯ et 3

A $\frac{6}{4}$ [sans titre], dans *Livre d'airs de différents auteurs, XXVII*, Paris, Christophe Ballard, 1684, f. 36^v-37, F-Pn/ Rés Vm⁷ 283 [19]

B « VERS POUR UN CONCERT », dans *Mercurie Galant*, Paris, décembre 1680, p. 55-56, F-Pn/ 8° LC 2 33

Contexte littéraire

B Voici l'intégralité du livret :

« VERS POUR UN CONCERT.

SILENE.

*Qu'on n'entende par tout que Chants melodieux,
De Voix & d'Instrumens que ces Lieux retentissent ;
Que les Feux, que les Ris, que les Amours s'unissent,
Que nos Concerts charmans s'elevant jusqu'aux Cieux ;
Faisons dans nos Hameaux retraite,
Goutons une douceur parfaite,
Perçons nos Tonneaux,
Buvons nos Vins nouveaux,
Attendant le retour d'une Saison plus belle,
Et que d'icy le Printemps nous rappelle.*

LE CHŒUR.

*Qu'on n'entende par tout que Chants melodieux,
De Voix & d'Instrumens que ces Lieux retentissent ;
Que les Feux, que les Ris, que les Amours s'unissent,
Que nos Concerts charmans s'elevant jusqu'aux Cieux.*

SILVIE à TIRSIS.

*Déjà l'Hyver attriste la Nature,
Ses néges, ses frimats, nous font quitter nos Champs,
Et les Ruisseaux glacez ont perdu leur murmure,
Et les Oyseaux leurs chants.
Pour le retour d'une Saison plus belle,
Je n'ay point de desirs.
Si mon Berger avoit l'ame fidelle,
Il est dans nos Hameaux d'aussi touchans plaisirs.*

TIRSIS à SILVIE.

*Si tu voulois, adorable Silvie,
Avoir un cœur pour moy plus tendre & moins léger,
Je t'aimerois toute ma vie,
Jamais autre que toy ne pourroit m'engager.*

SILVIE à TIRSIS.

*Je me fais un plaisir extrême
D'estre le doux Objet de ses tendres soucis,
De vivre & de mourir avec mon cher Tirsis,
Mais il est l'inconstance mesme.*

TIRSIS à SILVIE.

*Quand Damon occupe ton cœur,
Pourquoy me faire un si sensible outrage ?*

SILVIE à TIRSIS.

*Tu peux m'abandonner, volage,
Lors que je n'ay pour toy que tendresse & qu'ardeur ?*

Ensemble.

*Pourquoy me faire un sensible outrage ?
Lors que je n'ay pour toy que tendresse & qu'ardeur ?*

DAMON & CLIMENE

*ensemble, à Tirsis & Silvie.
Ne craignez rien pour vos amours.
Damon avec Climene
Est joint depuis longtemps d'une eternelle chaîne ;
Rien ne doit troubler vos beaux jours,
Ne craignez rien pour vos amours.
Le chœur répète les deux derniers Vers.*

Tous quatre ensemble.

*Nous brûlons tous d'une pareille envie,
Passons ensemble une agreable vie,
Rien ne doit troubler nos beaux jours,
Ne craignons rien pour nos amours.
Le chœur répète encor les deux derniers Vers.*

DAMON & TIRSIS,

à Silvie & Climene.
Je jure par tes yeux.

SILVIE & CLIMENE,

à Tirsis & Damon.
Je jure par toy-mesme.

Tous quatre ensemble.

De ne changer jamais.

DAMON & TIRSIS,

ensemble.
Mon bonheur est extrême.

SILVIE & CLIMENE.

Mes vœux sont satisfaits.

Tous quatre ensemble.

*Que de nos cœurs unis la douce intelligence
Eloigne pour jamais nos sentimens jaloux,
Et qu'une entiere confiance
Regne maintenant entre nous.
Le chœur répète ces quatre Vers.*

CLIMENE.

*Bergers, si vous m'en voulez croire,
Nous ne parlerons que de boire ;
Puis que vous estes réünis,
De Bouteilles munis,
Ne songeons qu'à la bonne chere,
Laissez-là l'amoureux mystere ;
Puis que vous estes réunis,
De Bouteilles munis,
Bergers, si vous m'en voulez croire,
Nous ne parlerons que de boire.*

LE CHŒUR.

*Bergers, si vous m'en voulez croire,
Vous ne parlerez que de boire.*

TIRSI, SILVIE, DAMON, CLIMENE, ensemble.

*Un sort si charmant & si doux,
Doit rendre le Printemps jaloux.*

Référence bibliographique

RIALLAND-BARBARIN, 1972, I, p. 139.

SILENE.

*Bergers, si vous m'en voulez croire,
Nous ne parlerons que de boire.*

LE CHŒUR.

*Qu'on n'entende par tout que Chants mélodieux,
De Voix & d'Instrumens que ces Lieux retentissent ;
Que les Feux, que les Ris, que les Amours s'unissent,
Que nos Concerts charmans s'élevent jusqu'aux Cieux. »*

Édition moderne des « Livres d'airs de différents auteurs » (LADDA)

Extrait de : Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694)*.

Catalogue des « Livres d'airs de différents auteurs » publiés chez Ballard (Wavre, Mardaga, 2007)

Avec l'aimable autorisation des éditions Mardaga